



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/61/Add.2
24 March 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 11 d) повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ:
НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ,
БЕЗНАКАЗАННОСТИ

Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов
г-на Парама Кумарасвами, представленный в соответствии
с резолюцией 1993/31 Комиссии

Добавление

Шри-Ланка

1. В пунктах 252 и 255 своего основного доклада (E/CN.4/2000/61) Специальный докладчик сослался на свое сообщение в адрес правительства Шри-Ланки от 28 октября 1999 года, касающееся уголовного преследования Джаялата Джаявардена, и упомянул о том, что правительство своим уведомлением от 29 октября подтвердило получение этого сообщения.
2. После завершения подготовки и представления основного доклада Специальный докладчик получил от правительства сообщение от 3 февраля 2000 года, в котором содержались ответы на вопросы, затрагиваемые в сообщении от 28 октября 1999 года.

3. Правительство опровергло утверждения о том, что судебное разбирательство несколько раз необоснованно откладывалось по инициативе обвинения и дирижировалось правительством таким образом, чтобы сорвать работу международных наблюдателей. Правительство представило следующие объяснения:

а) просьба о переносе заседания 14 октября 1999 года объяснялась непреодолимыми личными затруднениями, которые возникли утром в день судебного разбирательства в результате непрекращающихся тропических ливней. Фактически обвинитель был готов к проведению судебного разбирательства;

б) когда стало очевидно, что в это утро он не сумеет попасть на работу, немедленно были приняты меры по информированию главного адвоката защиты о возникшем затруднении. Далее постоянный государственный обвинитель получил указание о переносе рассмотрения дела на первые числа ноября, что он и сделал;

с) следовательно, ничто не указывает на то, что обвинитель в этих обстоятельствах действовал из каких-либо иных побуждений, кроме чувства ответственности;

д) следует вновь подтвердить, что вопросы беспристрастности и справедливости не могут возникать в тех случаях, когда рассмотрение дела переносится по причине непреодолимых личных затруднений. Присутствие международных наблюдателей на судебном разбирательстве приветствуется. Однако оно не имеет никакого отрицательного воздействия на ведение дела обвинением. Международные наблюдатели могут быть уверены в том, что переносы заседаний никоим образом не связаны с их присутствием на суде. Генеральный прокурор не представлял никаких просьб об информировании международных наблюдателей в связи с отсрочками, которые могли быть предусмотрены заранее. Если бы такая просьба поступила, она могла бы быть удовлетворена;

е) судебное разбирательство состоялось 11 и 30 ноября, и в эти дни у всех вызванных свидетелей были взяты показания и сделано по ним заключение;

ф) следующие заседания назначены на 21 января и 10 февраля этого года. 21 января ни один из свидетелей не явился. Позднее после запросов выяснилось, что по ошибке сотрудников суда были направлены повестки, предписывающие явку только 10 февраля, но не 21 января.

4. В пункте 259 Специальный докладчик отметил, что назначение Председателя Верховного суда было обжаловано в Верховном суде, и слушание по этому делу будет продолжено 7 и 8 февраля 2000 года. Впоследствии Специальный докладчик был проинформирован о том, что ввиду некоторых предварительных возражений, полученных адвокатом лиц, представивших петицию, Суд перенес слушание дела на 26 и 27 июня 2000 года.

Малайзия

5. В пункте 199 основного доклада Специальный докладчик отметил, что слушание дела по его апелляции было отложено и возобновится 9 февраля 2000 года. Затем это же слушание было перенесено на 11 мая 2000 года.
